大 室 剛 志

３．４ 構文の意識的使用を示す  One's Way 構文の意識的使用について

３．４．１ 動詞の等位接続（１）

Cobuild Direct により収集された One's Way 構文の総計2366例のうち、使われている動詞は386個あるが、そのうち一回だけしか使用されなかった動詞は246個ある。（33）に示したような動詞が等位接続されて用いられている例は、同じ組み合わせがたまたま２回起こったもの（dance and sing, strut and pout, twist and turn）（３・２）を一回起きたもの59例に加えて総計65例が Cobuild Direct からは得られる。

(33) a．Line 345 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000950313>。

Tookey was the mastermind behind the Manly victory, stepping and weaving his way over Souths' line # to inspire the fightback just before halftime and then scoring # a second try in similar fashion 10 minutes from the end.

b．Line 873 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000950531>。

Luckily they don't have any walking # races for Schillaci # he stumbles and trips and fumbles # his way around.

c．Line 881 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000950606>。

A short time later, we were banging and crashing our way # on a 50-minute cab ride towards New York City.

言語文化論集  第Ⅲ巻  第1号

3.4.2 動詞の等位接続（2）

今述べた65例の中でも特に、多くの動詞を等位接続して用いている例は、言語使用者が楽しんで One's Way 構文を用いているという Kirchner (1951) の観察が妥当であることを示す。動詞が多く等位接続されて用いられることが One's Way 構文でみられることにこれまでの研究は触れていない。動詞3つ以上が等位接続された One's Way 構文21例を動詞の多い順に (34), (35), (36) に挙げる。

(34) 動詞が5つ等位接続されている例
Line 2066 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000951121>.
Once a year, the leaders # the politicians who have kicked, clawed, fought, cajoled # and persuaded their way to the top # meet officials.
(この例は、書き手が One's Way 構文の動詞のところは自由に入れ替えが何句かを意識して、楽しんで書いている雑感気氛を感じさせる例である。動詞が5つも等位接続される例が存在することは注意しておいてよい。)

(35) 動詞が4つ等位接続されている例
The next worry was our failure to negotiate whether we would chew or # slurp or crunch or crackle our way through this movie.
b. Line 4051 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000357>.
Driving, flying, crashing, swimming his way here # Rode a big old whale right up the River Clyde # he roared # Can you tell me where I can get some haggis tonight # we snored.

(36) 動詞が3つ等位接続されている例
Luckily they don't have any walking # races for Schillaci # he stumbles and trips and fumbles # his way around.
Little Edward St was closed for several hours as a parade of 2000 people, backed by 10 brightly-decorated floats # waltzed, sang and partied their way from St Paul's Terrace # to Fortitude Valley for the Jiembra Carnival.
c. Line 955 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000950618>.
To the girlfriend's mother he is the baby Doberman they never had room for in the yard, the puppy # who hasn't yet caught up with its feet, who falls, rolls # and stumbles his way through the house, dismayed than # anyone else at his own trail
of havoc.


Those lessons became # all the more relevant at the Seattle Kingdome when Griffey # swung, sprinted and slid his way into the void left Jackson's # retirement.

e . Line 3004 of 28602. Corpus ukeepem/02. Text <tref id=E0000001915>.

He gets himself the job and proceeds to polish, dust, and cook his way into their affections in this often touching and outrageously funny box-office smash.

f . Line 4753 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N000000632>.

Under the banner of # Equal Rights for All # the largely male-dominated march partied, danced and caroused its way through the streets in the western part of the city, ending in an all-night party in the east's Wuhlheide Park.

g . Line 7430 of 28602. Corpus ukspok/04. Text <tref id=S000000959>.

With their pale tattooed flesh and died blonde hair and distended beer-bellies they belch and fart and threaten their way through life.

h . Line 11499 of 28602. Corpus usephem/05. Text <tref id=E900000111>.

OUTREACH PROGRAM: In each issue, you are reminded that if you are having difficulty understanding, accessing, or negotiating your way through the complex and fragmented health care and support services systems, this program is designed to help.

i . Line 12534 of 28602. Corpus bbc/06. Text <tref id=S1000901102>.

It has been revealed that all Milli Vanilli did was to lip-synch # mime # and dance their way through videos and TV performances, without opening their mouths once.


And in our rage and shame we fought and burned and pillaged our way through the cities of the south.


Television is the biggest platform and you should fight and kick and bite # your way on to it."


Then it is up to you to practise, improve and work # your way up to gigs in stadiums and megabucks, as long as you get # talent-spotted in a seedy blues club.

m . Line 25099 of 28602. Corpus times/10. Text <tref id=N2000960213>.

21
I must watch what I say but in ITF I am sure that you can think, plan and study your way to an improved position.

n. Line 25363 of 28602. Corpus times/10. Text <tref id=N2000960222>. They were generally drinking, dancing and gambling their way into that good night and most encouraging it was.

o. Line 26522 of 28602. Corpus today/11. Text <tref id=N6000920623>. We took a noise meter to Wimbledon yesterday, set it up about 40ft from the base-line on No. 1 court and tested her as she grunted, shrieked and wailed her way to victory over Australian Jenny Byrne.


q. Line 26785 of 28602. Corpus today/11. Text <tref id=N6000920918>. He also rambles spits and boozes his way through this as a former baseball star grumpy at his demotion to manager/coach of ladies team The Rockford Peaches.

r. Line 27154 of 28602. Corpus today/11. Text <tref id=N6000940329>. since he arrived from Norwich City in January, as he said: ☼ We played without any desire against Spurs, and without going outside the laws of the game we have got to fight, scrap and kick our way out of trouble ☼ <p>

3.4.3 韻を踏んでいる例

上で述べた等位接続の例65例の中でも、等位接続して用いられている動詞が韻を踏んでいる例は、特に、言語使用者がかなり意識的に、しかも楽しんで One’s Way 構文を用いているという Kirchner(1951) の観察が妥当であることを示す。頭韻（alliteration）の例11例と脚韻（rhyme）の例6例とに分けて、それぞれ、(37)，(38) に示すことにする。

(37) 韻詞が頭韻（alliteration）を踏んでいる例

a. Line 1427 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000950817>. Those deliciously arrogant alpacas, for a start, strutting and spitting their way around the arena; <p> the cowgirl riding the bull, who not only had a serious set of horns but better manners than # most of the hacks; <p> the showgirls, riding around in a horse-drawn carriage

Those lessons became all the more relevant at the Seattle Kingdome when Griffey swung, sprinted and slid his way into the void left Jackson's retirement.

The real beauty of MFI's accessories is that you can mix and match your way right through the brilliant range according to your choice of kitchen - and it's all under one roof!

d. Line 3810 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000144>.
Whatever you decide to do with your hair over the years, it's got to go up," says Martyn Maxey of Max & Co, who snipped and shaped his way through our volunteers' hair.

e. Line 4188 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000387>.
I have my own feeling that that's the way he social-climbs and status-climbs his way around.

f. Line 4853 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000662>.


g. Line 23580 of 28602. Corpus times/10. Text <tref id=N2000951118>.
to win the attention of television coverage even though as many as two million people will turn out at the trackside to watch the screaming, twisting rally cars swerve and slide their way across England, Scotland and Wales.

Their final duet from Pique Dame went down so well that they turned themselves into shepherdesses for the encore, mopping and mowing their way through the opera's little Mozartian pastorale, and then repeating it all over again.

a conventional bomb through the front door would be impossible and a precision-guided projectile fired from an attack jet or a cruise missile could never be programmed to twist and turn its way into the mountain's entrance and destroy the equipment inside," the magazine said.

Our politicians should be forced to take up the Gladiators' challenge # slugging
and slogging their way through the course.

- Line 28325 of 28602. Text <tref id=N6000950904>.
  Photograph # HEART-THROB Mel Gibson joked and jigged his way through a Highland # reel problem at the premiere of his new film Braveheart in Scotland last # night.

(38) 動詞が脚韻（rhyme）を踏んでいる例

- Line 955 of 28602. Text <tref id=N5000950618>.
  To the girlfriend's mother he is the baby Doberman they never had room for in the yard, the puppy # who hasn't yet caught up with its feet, who falls, rolls # and stumbles his way through the house, dismayed than # anyone else at his own trail of havoc.

- Line 1081 of 28602. Text <tref id=N5000950630>.
  June # 24 ONCE again we see Sir Bjelke-Petersen nudging and edging his way on to centre stage as if nothing had happened.

- Line 2284 of 28602. Text <tref id=N5000951221>.
  Why do theatres and concert halls # persist in letting latecomers stumble and bumble their way across our feet and past our knees, stage-whispering □ Sorry # and spoiling the show for the rest of us, rather than # if they must be allowed in before interval # reserving a row for them at the

- Line 2999 of 28602. Text <tref id=E0000001915>.
  An impressive cast including Susan Sarandon and Meat loaf vamp and camp their way through The Time Warp and other such OTT delights, whilst Tim Curry invites you up to see what's on the slab.

- Line 5114 of 28602. Text <tref id=N000000728>.
  Combined with striped shirts, patterned geometric ties and bright, elegant anachronistic braces, the idea was to make business-man look like a super-man, wheeling and dealing his way through the corporate universe in his high-gloss, non-stick uniform.

- Line 5564 of 28602. Text <tref id=N0000000861>.
  From the initial impetus of two politely boisterous slices of British soul, □ Outstanding' and □ Thinking About Your Love', he huffed and puffed his way through a bland 1991 debut LP, and has now worked himself up into an even greater lather to produce an equally soggy follow-up.
3.4.4 One's Wayにおける動詞の等位接続の例
一方で、One's Way構文での動詞の等位接続が言語使用者の意識的な使用であり、他方で、話し言葉は書き言葉に較べ、言語使用者の意識的な使用が限られているとすれば、これらのことから、話し言葉の色彩が強いサブコーパスukspokにおけるのは他のサブコーパスに較べ、動詞の等位接続の例が少ないことが予測される。この予測は正しく、usephemが1例であるのを除けば、他のsubcorpusには、One's Way構文での動詞の等位接続が2例以上存在しているのに対し、ukspokには次の1例しかない。しかも、その例は韻は踏んでいない。


With their pale tattooed flesh and died blonde hair and distended beer-bellies they belch and fart and threaten their way through life.

3.4.5 専門術語の例
2.6節で既に述べたように、Clark and Clark (1979)は、innovative wordsとは彼等のいうcontextuals（文脈語）であり、それらは、多くのsenseを持ち、文脈がないとその意味が決定できず、随時話者と聴者の協力がないと理解が不可能という3つの属性を持つと言う。Cobuild Directにより収集されたOne's Way構文の総計2366例のうち、使われている動詞は386個あるが、そのうち専門術語が用いられているものが(40)に示すように、20例ある。

(40) 専門術語の例

a．Line 2104 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000951127>.

McWhinney, after going nine-under at 14, dropped # a shot at the par-three 15th and parred his way home.

b．Line 3006 of 28602. Corpus uknews/02. Text <tref id=E0000001915>.

Slam-dunking its way on to both formats was Acclaim's impressive arcade conversion NBA Jam.

c．Line 3478 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000018>.

A RAGE IN HARLEM <h>Robin Givens shimmies her way across the screen as a gangster's moll turned good (well, almost).

d．Line 4408 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000493>.

Born the son of a merchant seaman in 1905, by the mid-Twenties Schmeling had jabbed his way through the ranks of Europe's best boxers like no other Teuton
before him, averaging a fight a month.

e. Line 4625 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000589>.

RESULTS <p> <c> LIST </c> <h> Bristol CTC 25 <h> AQUAPLANING his way to victory, top speed Andy Griffiths (GS Vitesse) covered a course on the A38 in 54-49 to beat his nearest rival, Jimmy Jones (JPM Racing) by more than two minutes.

f. Line 4949 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000686>.

the opening musical sequence is a massive electronic orchestration that segues its way through four # songs # and ends with the acid rush of □ Remind # the brothers' remix of Meat Beat Manifesto's □ Mindstream', re-worked without Jack Dangers' ugly singing).

g. Line 5442 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000812>.

Said Mr Elmer Kramer, I finally crowbarred my way in.

h. Line 5732 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000928>.

desperately trying to find some way of condoning Neil Warnock's pre-season claim that Huddersfield could become the biggest club in Yorkshire, when veteran wild man of rock Ted Nugent kerranged his way onto our antique office tape recorder.

i. Line 12534 of 28602. Corpus bbc/06. Text <tref id=S1000901102>.

It has been revealed that all Milli Vanilli did was to lip-synch # mime # and dance their way through videos and TV performances, without opening their mouths once.


When that was in full swing, he yelled, □ Everybody back to my place!" and the entire waiting room conga-ed their way out of the door.


Now the look has segued its way effortlessly # into fey Britpop.


Except for so-called bona # fide travellers, which led to jams on the highways and byways (not to mention # accidents) as drouthy drinkers bona fided their way up and down the country # in considerable numbers.

m. Line 24215 of 28602. Corpus times/10. Text <tref id=N2000951229>.

Pete Sampras, predictably # aced his way past all which was hardly blameworthy for a third consecutive # Wimbledon title andalmost single-handedly won the
Davis Cup for the United States against Russia.


IT TOOK 24 hours to laser its way into the consciousness of international cricket but Hansie Cronje's comment said it all.


Having gained the vote in 1918, women bobbed their hair lost weight, loosened their corsets and proceeded to charleston their way through the 1920s, which were widely seen as an era of unprecedented liberation for females.


We gusted our way past Villa this time and I can only say that my lads had to show tremendous character to come through the tension and the fear that it is no longer any use trying to pretend it isn't there.


London: Cannon Baker Street, Empire Leicester Square, MGM Trocadero National: General Release 7 # 3) DOUBLE IMPACT: Jean-Claude Van Damme karate kicks his way through this ultra-violent action movie.


What is this he said, as they meteored their way towards him in a frock.


Mel jokes his way out of a Stirling crisis; Mel Gibson Photograph # HEART-THROB Mel Gibson joked and jiggled his way through a Highland reel problem at the premiere of his new film Braveheart in Scotland last night.


Last night,numbed villagers were discussing a permanent memorial to the local boy who boxed his way into their hearts.

これらの、Clark and Clark (1979) が主張するような innovative words ではないが、専門術語はその専門家にしかわからないという意味では、いわゆる一般の語よりは、話者と聴者の協力がないと理解不可能という側面を多少持っている。その意味では、多少なりとも臨時的性能をもっており、それらを使う際の言語使用者の意識も高いと推察される。

3.4 .6 擬声語の例

いわゆる擬声語（onomatopoeia）は、そこでおこなわれている行為にともなって起こ
言語文化論集 第三巻 第1号

実際の音を言語化している点で、非常に描写的であり、擬声語を使った表現は時にユーモアさえ感じさせるときがある。その点で Kirchner （1951）の考察が妥当であることを示している。Cobuild Direct により収集された One's Way 構文の総計2366例のうち、使われている動詞は386個あるが、そのうち擬声語が用いられているものが（41）に示すように24例ある。

（41）擬声語の例

a．Line 153 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000950205>.
The next worry was our failure to negotiate whether we would chew or # slurp or crunch or crackle our way through this movie.

b．Line 466 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000950325>.
Termites produce about 80 billion kg of methane a year as # they munch their way through decayed trees and forest soil, said Paul Eggleton, a termite biologist.

c．Line 548 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000950412>.
I started sniffing my way across Winton last week.

d．Line 744 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000950507>.
They peppered the Australian line # and twice Gregan was forced to make important tackles on del # Castillo and hulking lock Pedro Sporleder, who rumbled his # way deep into the Australian quarter.s

e．Line 1089 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000950630>.
When Monica Seles was in the throes # of screeching her way through the All-England championships # at Wimbledon three years ago, Tauziat was the first to publicly # question the former world No 1.

f．Line 1152 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000950712>.
IN BRIEF <h>Oddspot A FINNISH teenager swatted his way toa # world" mosquito-killing record, finishing off 21 in five # minutes at a contest in Arctic

Lapland.

g．Line 1904 of 28602. Corpus oznews/01. Text <tref id=N5000951028>.
For three hours we tacked # and jibbed and did what yachtsies do, while John the skipper # pointed out the features of the shoreline, flocks of lorikeets # screeched their way from one headland to , and # the sun got lower and huger by the minute.

h．Line 3538 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000048>.
She returned to Cornwall where she and Fiona giggled their way through a shorthand typing course taught in broad Cornish dialect.
i. Line 3737 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000121>.
Some trencher-folk are so intoxicated by the whiff of Christmas spirit that they subject themselves to a round of warm-up lunches and dinners, perversely chomping their way through platefuls of white meat, stuffing, chipolatas and gravy.

j. Line 4145 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000381>.
If you boo hooed your way through the film The Bodyguard there's more to come.

k. Line 4166 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000387>.
We are part of a procession of English bands who trampled their way through history # says Brett # It's just what we do.

l. Line 4180 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000387>.
Predominantly quiet-spoken and restrained, it sniffs its way suddenly round the texts in search of meaning and atmosphere, and is deftly scored for Goehr's chosen ensemble of strings, piano, clarinet, sax and trumpet.

m. Line 4392 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000493>.
Back in February, when the England cricket team was whingeing its way around India, the richest excuse of all for its thorough ineptitude was a meal of dodgy king prawns in a Chinese restaurant.

n. Line 5564 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000861>.
From the initial impetus of two politely boisterous slices of British soul, 'Outstanding' and 'Thinking About Your Love', he huffed and puffed his way through a bland 1991 debut LP, and has now worked himself up into an even greater lather to produce an equally soggy follow-up.

o. Line 17329 of 28602. Corpus ukbooks/08. Text <tref id=B0000000906>.
From his perch Jahdo could see the torches bobbing along the twisted streets of Citadel and pick out the council members, too, as the procession panted its way up the steep hillside.

Full daylight had come by the time she took her place on the wagon seat to stay on watch while Olly and her angel slept and Big Blue chomped his way along the edge of the trail.

q. Line 18398 of 28602. Corpus ukbooks/08. Text <tref id=B0000001221>.
Coyote and Bear sniffed their way around the place, up and back, before returning to block the progress of the wagon and bring Big Blue to an abrupt halt.
She had even pushed the button that started the insertion sequence, and she had not cried out when the mechanism had whined its way through her skull.

It was during this time of confusion that Coyote limped three-legged in through the open gate in the late afternoon, sniffed his way about the Place, until he came upon Abasio's trail and eventually Abasio himself.

brought into sharp focus by contrasting Reed's latest album, Set the Twilight Reeling (released tomorrow), with the once-great Iggy Pop's latest effort, Naughty Little Doggy, which will whimper its way to the # record racks in eight days' time.

Munch your way into a city's heart; Weekend; Travel; America; San Francisco, Cindy Blake California # Cindy Blake California, famous for earthquakes, movie stars and its laid-back West Coast # attitude to

Here huge buses # Sno-coaches, with wheels taller than a man, rake tourists up to the middle of # the glacier, where they tumble out to crunch their way across a few metres of # ice and take their photos.

John Elwes # hee-hawed his way through Midas's aria with perfectly judged wit, while Timolus, a more dignified adjudicator, was well cast in the eloquent tenor of # John Mark Ainsley.

Smokers puffed their way through 43.7bn cigarettes in the first six # months of this year but that was 3.8bn fewer than last time.

Although Britain's hungry kids munched their way through enough Big Macs and French fries to boost turnover by 8 # to &pound; 480m, profits at the # 431-strong outfit crashed 44 # to only &pound; 19m last year.

With team-mates Karin Szymko and Zita Lusack, the four giggled their # way through an impromptu press conference on the steps of the Athletes # Village.
3.4.7 辞書に動詞用法が記載されていない動詞の例

辞書にその動詞用法が記載されていないものは臨時的に用いられている可能性がある。臨時語は意識的使用の側面を持つので、これらの例は意識的使用を窺わせる例といえる。Cobuild Direct より得られる数例を（42）に挙げておくことにする。

（42）辞書に動詞用法が記載されていない動詞の例

a . Line 4185 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000387>

Madonna vogue her way in to see it in New York.

b . Line 5732 of 28602. Corpus ukmags/03. Text <tref id=N0000000928>

desperately trying to find some way of condoning Neil Warnock's pre-season claim that Huddersfield could become the biggest club in Yorkshire, when veteran wild man of rock Ted Nugent kerranged his way onto our antique office tape recorder.

c . Line 11484 of 28602. Corpus usephem/05. Text <tref id=E900000070>

Because Vanna and the make-it-easy, make-it-perfect and make-it-fun crochet editors at OXMOOR HOUSE will reveal to you all the tips, hints, secrets and techniques for short-cutting your way to the showiest, most sumptuous afghans ever in her new book&hellip; <p> VANNA'S AFGHANS A TO Z:&hellip;reserved in your name FREE for 30 days!

d . Line 17275 of 28602. Corpus ukbooks/08. Text <tref id=B000000896>

When that was in full swing, he yelled, "Everybody back to my place!" and the entire waiting room conga-ed their way out of the door.

e . Line 25430 of 28602. Corpus times/10. Text <tref id=N2000960304>

Their final duet from Pique Dame went down so well that they turned # themselves into shepherdesses for the encore, mopping and mowing their way # through the opera's little Mozaritan pastorale, and then repeating it all over again.

f . Line 25887 of 28602. Corpus times/10. Text <tref id=N2000960415>

We # gusted our way past Villa this time and I can only say that my lads had to # show tremendous character to come through the tension and the fear that it is # no longer any use trying to pretend it isn't there.

g . Line 27713 of 28602. Corpus today/11. Text <tref id=N6000941013>

We've short-cut our way from near extinction to the top of the League in three years, so we shouldn't have a problem with this.

31
3.5 3節のまとめ

以上、3節では、どういった動詞がどのくらいOne's Way構文で実際に用いられるかを、Cobuild Directによって得られた2366例のOne's Way構文をもとに見た後、One's Way構文の意識的使用を示す新たな種類の証拠をCobuild Directより提示した。

4. まとめ

本論文では、伝統文法家あるいは特定の言語理論に依らない研究者のOne's Way構文に関する見解を、主にそこで用いられる動詞に関する彼等の見解を中心に紹介し、それらの見解にたいする私自身の考えを述べた。そして、それらの見解のうち、理論言語学者の殆どが無視してしまっているKirchner（1951）の研究を取り上げ、そこでなされていくいくつかの重要な観察が正しいことを、Cobuild Directから得られる言語資料を基に、これまでの研究者が指摘しかなかった新たな種類の経験的証拠を提出することにより、示した。

注

1. 理論言語学から、この構文について、私自身の分析を提出することは、別の機会に譲ることにする。
2. この重要な特質を最初に指摘したKirchner（1951）に言及することが、理論言語学の方で、殆どないのは、理解しがたい事態である。
3. 更に、滝沢氏は、私との個人談話の際に、私がPinker（1989：116-117）が、but me no buts（しかし、しかしばかり僕に言わなくてくれよ）に重ねて、話者が意識的に（i）のような例を使うということを紹介している、言った際に、
   （i）"My gracious uncle, 
   "Tut tut, Grace me no Grace, nor Uncle me no Uncle:
   I am no traitor's uncle, and that word 'grace'
   In an ungracious mouth is but profane."
   (Shakespeare, Richard II, act II, scene 3)
   "What is this?
   'Proud' and 'I thank you not,'
   And yet 'not proud,' 'Mistress minion, you,
   Thank me no thankings, nor proud me no prouds."
   (Shakespeare, Romeo and Juliet, act II, scene 5)
   "I heartily wish I could, but - - -"
   "Nay, but me no buts - - - I have set my heart upon it."

32
One's Way 構文に起る動詞と One's Way 構文の意識的使用について

( Sir Walter Scott, The Antiquary )
"Advance and take thy prize, the diamond; but he answered,
Diamond me no diamonds! For God's love, a little air!
Prize me no prizes, for my prize is death!"
(Tennyson, Lancelot and Elaine)
(Pinker(1989:116-117) )

「このbut me no butsのように、大室さんが研究されているOne's Way構文も話者がかなり意識的に使っているのではないか。」という見解を語られた。このような見解が、私の頭の隅にずっと残っていて、実は今回Kirchner(1951), Clark & Clark(1979)といった文献を読んだ際に、彼等の見解と氏の見解がまさしく重なっていることに気付いたわけである。氏とのこの個人談話がなかったならば、Kirchner(1951), Clark & Clark(1979)を読むてもOne's Way構文の意識使用をそれこそ意識しなかったかもしれないことをお断りしておく。

4．(20)では、各動詞の変形形もそのリストされている動詞の数に含めてある。つまり、例えば、リストにあるmakeの数には、makingやmadeやmakesなどの数も含まれている。

5．溝沢直宏氏のご指摘による。

参照文献

Ito, Takao (1993) " "The traffic light ambered its way to red."
Eigo Seinen Feb., 48.
Kirchner, Gustav (1951) "A Special Case of the Object of Result," English Studies 32, 153-159.
Kunihiro, Tetsuya (1993) "Nicheieigo Hyougen Kouzou no Hikaku (A Comparative Study on the Expression
Omuro Takeshi (1997d) "A Dynamic Approach to the One's Way-Construction in English: From Lexical Phrasal Idioms to Constructional Idioms," Talk at the Nov. Regular Meeting of Tokyo English Linguistic Circle.
Takizawa, Naohiro (1998a) "Cobuild Direct to Eigo Gohou Bunpou Kenkyu (Cobuild Direct and English Word Usage and Grammar)," *Gengo* July, 92-93.
Takizawa, Naohiro (1998b) "Cobuild Direct o Riyoushita Deita Syusu (Data Collection, Using Cobuild Direct)," *Gengo to Ningen* 2, 151-169.